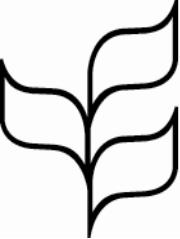




CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/WGRI/5/3
9 May 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА
ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Пятое совещание

Монреаль, 16-20 июня 2014 года

Пункт 5.1 предварительной повестки дня*

ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЦЕЛЕЙ КОНВЕНЦИИ И ЕЕ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы представляет собой далеко идущий план, разработанный с целью стимулирования широкомасштабных действий в поддержку биоразнообразия со стороны всех стран и субъектов деятельности на протяжении Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций. Как указано в приложении к решению X/2, План будет осуществляться главным образом посредством реализации мероприятий на национальном или субнациональном уровне, тогда как на региональном и глобальном уровнях будут осуществляться вспомогательные мероприятия.

2. Более того, Конференция Сторон (пункт 6 решения X/2) подчеркнула необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в соответствии с решениями VIII/8, IX/8 и другими соответствующими решениями Конференции Сторон в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, и в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и наиболее экологически уязвимым странам, а также странам с переходной экономикой и коренным и местным общинам в реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

3. В соответствии с многолетней программой работы (решение X/9), Конференция Сторон на своем 11-м совещании рассмотрела, среди прочего, следующие вопросы в связи с обзором результатов оказания поддержки Сторонам, в мобилизации ресурсов, создании потенциала, задействовании субъектов деятельности, установлении связи, просвещении и повышении осведомленности общественности и укреплении механизма посредничества. На совещании также были рассмотрены результаты реализации мероприятий, проводимых для повышения осведомленности в мире о Десятилетии биоразнообразия Организации Объединенных Наций.

* UNEP/CBD/WGRI/5/1.

** Обновление документа UNEP/CBD/COP/11/13.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на совещания и не запрашивать дополнительных копий.

4. В пункте 9 решения XI/2 Конференция Сторон повторила свое поручение Исполнительному секретарю содействовать, в сотрудничестве с партнерскими организациями, дальнейшему обмену передовой практикой и уроками, извлеченными из опыта подготовки, обновления и пересмотра национальных стратегий и планов действий по сохранению разнообразия (НСПДСБ). В пункте 10 указанного решения Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать в партнерстве с соответствующими организациями оказание поддержки и содействия осуществлению мероприятий по укреплению реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и прогрессу на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, и призывала других доноров и стороны дополнять фонды, предоставленные правительством Японии, через Японский фонд биоразнообразия.

5. В ответ на вышеуказанные поручения Исполнительному секретарю настоящий документ был подготовлен для предоставления пятому совещанию Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции обновленной информации о результатах, достигнутых в деле оказания поддержки Сторонам в вопросах пересмотра и обновления НСПДСБ и укрепления потенциала по осуществлению Конвенции и протоколов к ней. Предыдущие документы, связанные с данным пунктом повестки дня, включают UNEP/CBD/COP/11/13 и UNEP/CBD/COP/11/INF/13. Сторонам разъясняется, что мероприятия, проводимые в отношении предоставления поддержки научному и техническому сотрудничеству и передаче технологий и механизму посредничества, в соответствии с поручениями 10-го и 11-го совещаний Конференции Сторон, содержатся в соответствующих дополнениях к настоящему документу (UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.1, UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.2). Инициативы по созданию потенциала коренных и местных общин изложены в документе UNEP/CBD/WG8J/8/2, который был рассмотрен на 8-м совещании Рабочей группы по осуществлению статьи 8) и соответствующих положений Конвенции, проводившемся в Монреале с 7 по 11 октября 2013 года.

6. Большое количество мероприятий, проводимых секретариатом в целях укрепления потенциала Сторон, осуществлялись при поддержке Японского фонда биоразнообразия. Данный Фонд, учрежденный правительством Японии, выступавшей в качестве Председателя 10-го совещания Конференции Сторон, предназначен для создания потенциала развивающихся стран при помощи ресурсов в общем размере 5 млрд иен. Цель Фонда – содействие развивающимся странам в развитии потенциала по осуществлении договора Айти-Нагоя по биоразнообразию путем оказания поддержки секретариату для содействия Сторонам в: i) осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти; ii) пересмотре их НСПДСБ для включения в них национальных целевых задач, согласованных со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы; и iii) укреплении общего потенциала для осуществления Конвенции.

7. Другие доноры, в том числе Соединенное Королевство, Германия, Дания, Европейский союз, Испания, Канада, Китай, Республика Корея, Нидерланды, Норвегия, Уругвай и Франция, также оказывали поддержку этим мероприятиям, осуществляя под руководством секретариата.

8. Исполнительный секретарь также подготовил записку о результатах оказания поддержки по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности (УСППОО), в том числе в отношении Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/1).

II. РЕЗУЛЬТАТЫ ОКАЗАНИЯ ПОДДЕРЖКИ В СОЗДАНИИ ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ПЕРЕСМОТРА И ОБНОВЛЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

9. В период 2012-2013 годов секретариат совместно с организациями-партнерами и принимающими странами и при поддержке со стороны правительства Японии и других доноров организовал ряд семинаров по созданию потенциала для обновления НСПДСБ.

10. Эти региональные и субрегиональные семинары по созданию потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы были организованы секретариатом для оказания помощи странам в установлении национальных целевых задач в рамках целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в пересмотре и обновлении НСПДСБ, при поддержке правительства Японии, через Японский фонд биоразнообразия, и других доноров.

11. В дополнение к организации 17 семинаров¹, о которых сообщается в документе UNEP/CBD/COP/11/13, было проведено пять последующих региональных семинаров (регион Тихого океана, Северная Африка и Ближний Восток, Карибский бассейн, Центральная и Восточная Европа и Центральная Азия, а также Латинская Америка) в период с августа 2012 года по май 2013 года, а в общей сложности в этой серии было проведено 22 семинара. Семь из этих 22 семинаров явились последующими семинарами. Более подробная информация приведена ниже. В работе указанных семинаров приняло участие более 925 человек и 174 Сторон. Доклады, материалы, итоги и сводные доклады семинаров, а также резюме оценок, данных участниками, размещены по адресу www.cbd.int/nbsap/workshops2.shtml.

12. В дополнение к упомянутой серии семинаров секретариат созвал глобальный семинар в Найроби с 11 по 15 ноября 2013 года в целях обзора достижений и формирования потенциала для процесса пересмотра НСПДСБ, ориентированного главным образом на национальных координаторов проекта деятельности по стимулированию ГЭФ. Настоящий семинар был создан в соответствии с решением X/2, в котором Сторонам и правительствам рекомендуется пересмотреть и обновить свои НСПДСБ и представить информацию о них 12-му совещанию Конференции Сторон в октябре 2014 года. Он также проходит в соответствии с решением XI/2, в котором Исполнительному секретарю поручено совместно с соответствующими организациями продолжать и способствовать укреплению реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. В программе семинара, представленной на пяти языках Организации Объединенных Наций, основное внимание уделялось аспектам планирования и разработки НСПДСБ, которые были определены как наиболее важные для формирования потенциала и технической поддержки и включали три основных темы — мобилизацию и оценку ресурсов, актуализацию и постановку национальных целевых задач. Всего на этом семинаре присутствовали представители 110 Сторон и 160 участников, в основном координаторы проекта НСПДСБ. Участники Форума НСПДСБ (см. ниже пункты 12 и 13) также предоставили дополнительную поддержку в ходе сообщений по тематическим модулям, выступая в качестве экспертов и участвуя в параллельных мероприятиях. Дополнительная информация, включая все презентации, размещена по адресу <http://www.cbd.int/nbsap/workshops/global/default.shtml>

¹ Приведенный в UNEP/CBD/COP/11/13 показатель был скорректирован.

13. Форум НСПДСБ, образованный на 11-м совещании Конференции Сторон в октябре 2012 года, представляет собой глобальное партнерство под эгидой секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (СКБР), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМООС), чья миссия подразумевает поддержку стран в пересмотре своих НСПДСБ и постановке национальных задач. Портал Форума НСПДСБ на веб-сайте начал функционировать в конце 2013 года (<http://nbsapforum.net/>) и призван служить «единым центром», где участники могут получить доступ к ресурсам (например, статьям в открытом доступе, руководствам, картам, веб-сайтам, оптимальной практике), чтобы способствовать реализации всех аспектов целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также других важных тематик планирования биоразнообразия, а также использоваться в качестве портала для других полезных веб-сайтов по планированию биоразнообразия.

14. Веб-страницы НСПДСБ на веб-сайте КБР были обновлены для того, чтобы упростить поиск информации, улучшить представление информации, а также в определенной степени дополнить информацию, доступную на портале Форума НСПДСБ. В процессе планирования и реализации мероприятий по пересмотру своих НСПДСБ и определению национальных целевых задач Сторонам, возможно, будет интересно ознакомиться с информацией, представленной на веб-странице «Рекомендации КС в отношении НСПДСБ» по адресу <http://www.cbd.int/nbsap/guidance.shtml>, где представлены прямые ссылки на области, предложенные Сторонами в рамках решений на 9-м, 10-м и 11-м совещаниях Конференции Сторон, для включения в НСПДСБ вместе с приведенными ссылками на соответствующие веб-страницы КБР, касающиеся рассматриваемой области. НСПДСБ, представленные после 10-го совещания Конференции Сторон, выделены на странице <http://www.cbd.int/nbsap/about/latest/default.shtml>. Кроме того, обновлялась база национальных целей <http://www.cbd.int/nbsap/targets/default.shtml>, причем все национальные цели (или их эквиваленты) были взяты из НСПДСБ, чтобы предоставить примеры национальных целевых задач, установленных Сторонами, которые способствуют реализации целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, с указанием, какие именно целевые задачи были официально связаны данной Стороной с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. Модули по формированию потенциала для разработки, обновления и реализации НСПДСБ представлены по адресу <http://www.cbd.int/nbsap/training/default.shtml>.

III. ДОСТИГНУТЫЕ УСПЕХИ В ОБЕСПЕЧЕНИИ ПОДДЕРЖКИ ФОРМИРОВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011– 2020 ГОДЫ.

15. Совместно с партнерскими организациями и принимающими странами, а также при поддержке Японии и других доноров секретариат содействовал другим мероприятиям по формированию потенциала развивающихся стран в части реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы в дополнение к поддержке упомянутого выше пересмотра НСПДСБ. В таблице, прилагаемой к настоящей записке, перечислены мероприятия по созданию потенциала, осуществляемые секретариатом в 2013–2014 годах (приложение I), из чего можно видеть, что Японский фонд биоразнообразия, в сотрудничестве с другими партнерами, содействовал работе секретариата в области оказания помощи Сторонам не только в достижении целевой задачи 17, принятой в Айти (по НСПДСБ), но и в развитии их потенциала для осуществления других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы в целом.

16. В приложении II представлен перечень семинаров по формированию потенциала, охватывающих большинство целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые секретариат организовал в 2013–2014 годах при поддержке Японии и других доноров.

17. Существуют пробелы в потенциале на национальном уровне, особенно в развивающихся странах, в части реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы; конкретные потребности и механизмы будут обсуждаться по различным позициям повестки дня, как указано в приложении III.

18. В приложении III представлены возможные элементы, которые должны иметь приоритет для дальнейшей поддержки Сторон в процессе реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы, и пункты повестки дня 5-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК-18), где Стороны могут выразить желание провести дополнительное обсуждения таких элементов.

19. Хотя все большее число доноров, включая некоторые развивающиеся страны, поддерживают мероприятия по формированию потенциала, проводимые под эгидой секретариата, в настоящее время и с момента 10-го совещания Конференции Сторон Японский фонд биоразнообразия, несомненно, поддерживает наиболее значительную часть подобной деятельности. Поскольку поддержка Японского фонда биоразнообразия к 2020 году будет постепенно сокращаться, существует необходимость в усилении поддержки от других доноров.

20. В то же время секретариат также принимает на себя обязательство и в дальнейшем наращивать свою деятельность по формированию потенциала в рамках своего мандата, а также стимулировать такую деятельность. Таким образом, Исполнительный секретарь сформировал внутреннюю целевую группу по формированию потенциала для подготовки «Подхода секретариата в целом к формированию потенциала и обучению» для того, чтобы реагировать стратегически, согласованно и координированным образом на различные поручения Конференции Сторон, а Конференция Сторон выступала в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности в целях проведения мероприятий по формированию потенциала для поддержки Сторон при выполнении ими своих обязательств по Конвенции и ее Протоколам в отношении биобезопасности, доступа и совместного использования выгод.

21. Опираясь на деятельность целевой группы, секретариат в настоящее время разрабатывает свою стратегию по формированию потенциала и план действий для поддержки реализации Конвенции и двух ее Протоколов в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, а также Стратегического плана Картахенского протокола по биобезопасности на 2011–2020 годы с учетом деятельности секретариата в области технического и научного сотрудничества. Стратегия и план действий призваны обеспечивать руководящие указания для секретариата в процессе разработки, реализации и оценки его мероприятий по формированию потенциала на период 2014–2020 годов. Это позволит секретариату избрать более стратегический, согласованный и ориентированный на результат подход к формированию потенциала, а также воспользоваться ресурсами и возможностями в рамках стратегических партнерств и инициатив сотрудничества, что в конечном счете улучшит эффективность, результативность и воздействие его мероприятий по формированию потенциала. После завершения подготовки проект стратегии и план действий будут направляться для сведения Сторон.

22. Кроме того, Исполнительный секретарь при финансовой поддержке Японского фонда биоразнообразия привлек консалтинговую компанию к разработке руководящих указаний и обучению/подготовке персонала секретариата, чтобы он был в состоянии более эффективно разрабатывать, проводить и оценивать учебные мероприятия и обеспечивать последующую поддержку и возможности непрерывного обучения для подготовленных инструкторов по усмотрению Сторон, коренных и местных общин и других субъектов деятельности. Все это будет способствовать формированию согласованных стандартов и подходов к учебным мероприятиям в рамках областей программы секретариата, а также улучшению общего качества и воздействия поддержки Сторонам со стороны секретариата. Руководство по «Разработке и проведению эффективного обучения для реализации положений Конвенции и ее двух Протоколов по биобезопасности, доступу и совместному использованию выгод» будет также распространяться через механизм посредничества для соответствующего использования Сторонами и другими заинтересованными субъектами деятельности.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

23. Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции, возможно, пожелает принять решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции,

1. *предлагает* Сторонам изучить по мере необходимости рекомендации по оказанию Сторонам содействия в создании потенциала, в том числе в области научного и технического сотрудничества, в целях дальнейшей активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, для их включения Конференцией Сторон в Пхёнчханский план действий на 2020 год на ее 12-м совещании;

2. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 12-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон

1. *признает*, что на национальном уровне сохраняется дефицит потенциала, особенно в развивающихся странах, для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

2. *приветствует* усилия секретариата по дальнейшему укреплению и оптимизации оказываемой Сторонам поддержки в создании потенциала для эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней;

3. *ссылаясь* на пункт 10 решения XI/2, далее *поручает* Исполнительному секретарию продолжать в партнерстве с соответствующими организациями оказание поддержки и содействия осуществлению мероприятий по укреплению реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и достижению прогресса на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях и *призывает* других доноров и Стороны дополнить средства, предоставленные в данном контексте правительством Японии, а также Германией, Данией, Европейским союзом, Испанией, Канадой, Китаем, Республикой Кореей, Нидерландами, Норвегией, Соединенным Королевством, Уругваем и Францией.

*Приложение I***ТЕМАТИЧЕСКИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА, РЕАЛИЗОВАННЫЕ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ
ЯПОНСКОГО ФОНДА БИОРАЗНООБРАЗИЯ В 2013-2014 ГОДАХ**

Названия проектов	Основные целевые задачи, принятые в Айти*
Создание потенциала для повышения осведомленности и включения тематики биобезопасности в национальную политику, планы и программы, в том числе НСПДСБ	9, 13, 15
Создание и развитие потенциала в поддержку ратификации, скорейшего вступления в силу и осуществления Нагайского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	16
Осуществление принятых в Айти целевых задач, связанных с засушливыми землями и изменением климата, в том числе путем взаимоусиливающего осуществления конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и конвенций в области биоразнообразия	5, 7, 10, 15, 17
Создание потенциала для содействия достижению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на порайонной основе	5, 7, 11, 12, 13, 14, 15
Развитие потенциала для финансирования целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, на порайонной основе в развивающихся странах (Сеть Жизни)	5, 9, 10, 11, 12, 14, 15
Экологически или биологически значимые морские районы (ЭБЗР)	6, 10, 11
Стратегическое содействие созданию потенциала для Глобальной таксономической инициативы	19
Разработка международного механизма содействия и инструментов для создания потенциала в целях ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами	9
Инициатива устойчивого развития океана	6, 8, 9, 10, 11
Поддержка реализации на национальном и (суб)региональном уровнях обновленной Глобальной стратегии сохранения растений (ГССР) в более широком контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы в течение 2013 и 2014 годов	1,4,5,6,7,9,11,12

/...

Инициатива по созданию потенциала со стратегическим комплексным подходом для инструкторов по тематике КБР, связанной с традиционными знаниями (известна как «Стратегия Наррагуннавали»)	1, 11, 13, 14, 16, 17, 18
Создание потенциала для реализации целевой задачи 1 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в рамках Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций	1
Сохранение биоразнообразия для устойчивого развития: включение тематики искоренения нищеты и развития в региональные, национальные и местные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и включение тематики биоразнообразия и экосистемных услуг в политики, программы и процессы планирования	2, 14, 4, 17, 20
Усиление вовлечения субъектов деятельности в осуществление КБР, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти	1, 2, 4, 19
Создание потенциала для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на субнациональном уровне	1, 2, 4, 9 и все другие целевые задачи
Научное и техническое сотрудничество и передача технологии через ведущие учреждения в развивающихся странах	19
Обзор предпринимательской деятельности	4
Мобилизация средств для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год, принятых в Айти	3, 20
Укрепление механизма посредничества	17, 19
Инициатива Сатояма	6, 7, 11, 14, 15

* Примечание: Некоторые проекты могут косвенным образом способствовать реализации дополнительных целевых задач

/...

Приложение II

СЕМИНАРЫ ПО СОЗДАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА В ПЕРИОД ПОСЛЕ КС-11, С ОКТЯБРЯ 2012 ГОДА ПО ИЮНЬ 2014 ГОДА ^{**}

Дата / страна	Название семинара	Основные доноры
29 октября - 2 ноября 2012 года Ханой, Вьетнам	Создание потенциала для экспериментальных стран по осуществлению взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро	Япония и Европейский союз
5-9 ноября 2012 года Кампала, Уганда	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Африки в целях повышения осведомленности, просвещения и участия общественности в области безопасной передачи, обработки и использования живых измененных организмов	Япония
15-17 ноября 2012 года Мехико, Мексика	Региональный семинар для стран Центральной Америки и Карибского бассейна по реализации Глобальной стратегии сохранения растений в контексте Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	Япония
11 -13 декабря 2012 года Будапешт, Венгрия	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Япония и ГЭФ
2013 год		
28 января - 1 февраля 2013 года Найроби, Кения	Первый региональный семинар для наименее развитых стран Африки по подготовке пятого национального доклада и Глобальной перспективы в области биоразнообразия и региональных сценариев в области политики	Япония и Нидерланды
4 - 8 февраля 2013 года Дакар, Сенегал	Семинар по созданию потенциала для стран Западной Африки по Инициативе устойчивого развития океана	Япония и Франция
11 - 14 февраля 2013 года Дубай, Объединенные Арабские Эмираты	Субрегиональный семинар по созданию потенциала в арабском регионе по борьбе с инвазивными чужеродными видами и для достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	Япония
4 - 7 марта 2013 года Дакар, Сенегал	Семинар по созданию потенциала для стран Западной и Центральной Африки в области Глобальной таксономической инициативы в интересах достижения целевых задач 9 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	Япония
4 - 8 марта 2013 года Сент-Джорджес, Гренада	Карибский субрегиональный семинар по созданию потенциала для эффективного осуществления Картагенского протокола по биобезопасности	Япония
4 - 8 марта 2013 года Сингапур, Сингапур	Региональный семинар по включению Глобальной стратегии сохранения растений в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	Япония

^{**} Наряду с семинарами, перечисленными в этой таблице, элементы по созданию потенциала включают также другие семинары, организованные секретариатом. Например, региональные семинары по описанию экологически и биологически значимых морских районов (полный перечень см. в документе UNEP/CBD/SBSTTA/18/4) способствуют доступу к информации, связанной с морским и прибрежным биоразнообразием, и обмену ей, а также создают потенциал для ее использования, в том числе путем применения инструментов ГИС.

10 марта 2013 года Женева, Швейцария	Совместный семинар КБР-КБО о роли биоразнообразия в мерах национальной политики по борьбе с засухой	Япония
18 - 22 марта 2013 года Ломе, Того	Региональный учебный семинар Группы экспертов для наименее развитых стран по адаптации для наименее развитых франкоязычных стран	Япония
19 - 22 марта 2013 года Коньиц, Босния и Герцеговина	Семинар по созданию потенциала на Западных Балканах в области показателей в рамках обновления НСПДСБ	Европейский союз
24 - 27 марта 2013 года Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания	Субрегиональный семинар для англоязычных стран Африки по интеграции адаптационных мер на основе изменения климата и экосистемного подхода в национальные процессы планирования в области биоразнообразия	Япония
25 - 29 марта 2013 года Ханой, Вьетнам	Региональный учебный семинар для стран Азиатско-Тихоокеанского региона по повышению осведомленности, просвещению и обеспечению участия общественности в вопросах безопасной передачи, обработки и использования ЖИО	Япония
2 - 5 апреля 2013 года Мапуту, Мозамбик	Региональный семинар по взаимосвязям между здоровьем человека и биоразнообразием в Африке	Япония
9 - 10 апреля 2013 года Амман, Иордания	Региональный семинар по созданию потенциала для региона Ближнего Востока и Джибути, Ливии, Мавритании в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Япония и ГЭФ
15 - 18 апреля 2013 года Батуми, Грузия	Шестая конференция по биоразнообразию в Европе	Япония
15 - 19 апреля 2013 года Яунде, Камерун	Второй региональный семинар для менее развитых стран Африки по подготовке пятых национальных докладов и четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (ГПБ-4) и региональных сценариев в области политики	Япония и Нидерланды
6 - 10 мая 2013 года Вилла-де-Лейва, Колумбия	Региональный семинар для стран Латинской Америки по вопросам обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ)	Япония
6 - 10 мая 2013 года Вилла-де-Лейва, Колумбия	Региональный семинар для стран Латинской Америки по вопросу механизма посредничества	Япония
14 - 17 мая 2013 года Уагадугу, Буркина-Фасо	Субрегиональный семинар по оценке и мерам стимулирования для стран Западной Африки к югу от Сахары	Япония

20 - 24 мая 2013 года Инчхон, Республика Корея	Региональный семинар для Южной, Восточной и Юго-Восточной Азии по подготовке пятого национального доклада и Глобальной перспективы в области биоразнообразия и региональных сценариев в области политики	Япония, Республика Корея и Нидерланды
3 - 5 июня 2013 года Монреаль, Канада	Совещание экспертов по разработке проекта стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Соединенное Королевство
25 - 28 июня 2013 года Дуала, Камерун	Региональный семинар по показателям и интеграции целей КМВ и СИТЕС в обновление НСПДСБ	Европейский союз
22 - 26 июля 2013 года Нади, Фиджи	Региональный семинар для стран Тихоокеанского региона по подготовке пятых национальных докладов	Япония
29 июля 2010 года – 2 августа 2013 года Кигали, Руанда	Региональный учебный семинар Группы экспертов для наименее развитых стран по адаптации для наименее развитых англоязычных стран Африки	Испания
20 - 24 августа 2013 года Сием Рип, Камбоджа	Региональный учебный семинар Группы экспертов для наименее развитых стран по адаптации для наименее развитых англоязычных стран Азии	Испания
16 - 20 сентября 2013 года Грос-Илет, Сент-Люсия	Региональный семинар для стран Карибского бассейна по подготовке пятых национальных докладов	Япония
16 - 20 сентября 2013 года Грос-Илет, Сент-Люсия	Региональный семинар для стран Карибского региона по механизму посредничества	Япония
11 - 15 ноября 2013 года Найроби, Кения	Глобальный семинар по обзору результатов и созданию потенциала для процесса пересмотра национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия	Япония и Европейский союз
12 - 15 ноября 2013 года Вилла-де-Лейва, Колумбия	Семинар по оценке риска исчезновения растений в странах, располагающих сверхбогатым биоразнообразием	Япония
25 - 27 ноября 2013 года Испра, Италия	Семинар сети лабораторий по обнаружению и идентификации живых измененных организмов	Япония
25 - 29 ноября 2013 года Сува, Фиджи	Субрегиональный семинар по созданию потенциала для стран Тихоокеанского региона в целях осуществления Нагойского протокола	Япония и ГЭФ

25 - 29 ноября 2013 года Сува, Фиджи	Семинар по созданию потенциала для стран Тихоокеанского региона в целях сохранения и восстановления экосистем	Япония
2 - 6 декабря 2013 года, Кочабамба, Боливия	Региональный семинар для стран Латинской Америки по подготовке пятого национального доклада и показателей	Япония
3 - 7 декабря 2013 года, Ченнаи, Индия	Субрегиональный семинар для стран Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии в целях осуществления Нагойского протокола	Япония и ГЭФ
9 - 11 декабря 2013 года, Кочабамба, Боливия	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Латинской Америки и Карибского региона по традиционным знаниям в рамках КБР	Япония и Организация Договора об амазонском сотрудничестве
9 - 12 декабря 2013 года Сараево, Босния и Герцеговина	Региональный семинар по созданию потенциала в странах Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии по борьбе с инвазивными чужеродными видами и для достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	Япония
9 - 13 декабря 2013 года, Гуанчжоу, Китай	Семинар по созданию потенциала для стран Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии о Инициативе устойчивого развития океана	Япония и Франция
14 - 17 декабря 2013 года Доха, Катар	Региональный семинар для стран Ближнего Востока и Северной Африки по подготовке пятого национального доклада	Япония
16 - 20 декабря 2013 года Батуми, Грузия	Региональный семинар для стран Центральной и Восточной Европы по включению тематики биобезопасности в национальные меры	Япония
2014 год		
20 - 24 января 2014 года Минск, Беларусь	Семинар для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии по подготовке пятого национального доклада	Япония
1 - 5 февраля 2014 года Амман, Иордания	Семинар по созданию потенциала для стран Западной Азии и Северной Африки по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Япония
11 - 13 февраля 2014 года Энтеббе, Уганда	Региональный семинар для стран Африки по мобилизации ресурсов	Дания
23 февраля 2014 года Пхёнчхан, Республика Корея	Семинар по созданию потенциала для механизма посредничества в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Европейский союз и Норвегия

24 – 28 марта 2014 года Линьярис, Бразилия	Семинар по созданию потенциала для стран Южной Америки по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Япония
24 - 28 марта 2014 года Монтевидео, Уругвай	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Латинской Америки в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Испания, Уругвай и Европейский союз
26 - 28 марта 2014 года Найроби, Кения	Региональный семинар по созданию потенциала для Африканского региона по традиционным знаниям и традиционным способам использования в рамках КБР	Япония
31 марта – 4 апреля 2014 года Минск, Беларусь	Субрегиональный семинар по созданию потенциала для стран Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии в целях осуществления Нагойского протокола	Республика Корея и Европейский союз
15 - 17 апреля 2014 года Бразилия, Бразилия	Региональный семинар для стран Латинской Америки и Карибского бассейна по мобилизации ресурсов	Япония и Дания
28 апреля - 2 мая 2014 года Белиз, Белиз	Семинар по созданию потенциала для стран Карибского бассейна по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Япония, Канада, Германия, Республика Корея и Европейский союз
28 апреля - 2 мая 2014 года Джамби, Индонезия	Семинар по созданию потенциала для стран Юго-Восточной Азии по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Япония, Канада, Германия, Республика Корея и Европейский союз
5 - 9 мая 2014 года Буэа, Камерун	Региональный семинар для стран Африки по механизму посредничества	Япония
6 - 8 мая 2014 года Бангкок, Таиланд	Региональный семинар для стран Азии и Тихоокеанского региона по мобилизации ресурсов	Европейский союз и Япония
6 - 9 мая 2014 года Ханой, Вьетнам	Региональный семинар для стран Азиатско-тихоокеанского региона по инициативе «ООН — водные ресурсы» «Развитие потенциала в поддержку мер национальной политики по борьбе с засухой»	Япония
12 - 16 мая 2014 года Ливингстон, Замбия	Семинар по созданию потенциала для стран Восточной и Южной частей Африки по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Канада, Германия, Япония, Республика Корея и Европейский союз
19 - 22 мая 2014 года Джорджтаун, Гайана	Субрегиональный семинар по созданию потенциала для стран Карибского бассейна в целях осуществления Нагойского протокола	Япония и Европейский союз

21 - 24 мая 2014 года Циндао, провинция Шаньдун, Китай	Региональный семинар для стран Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии по теме городов и биоразнообразия	Китай
21 - 24 мая 2014 года Циндао, провинция Шаньдун, Китай	Региональный семинар для стран Восточной, Южной и Юго-Восточной Азии по сотрудничеству Юг-Юг в использовании биоразнообразия для целей развития	Китай
26 - 28 мая 2014 года Вильм, Германия	Региональный семинар для общеевропейского региона по мобилизации ресурсов	Европейский союз
1 - 5 июня 2014 года, Дубай, Объединенные Арабские Эмираты	Субрегиональный семинар по созданию потенциала для региона Западной Азии и Северной Африки в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Япония, Республика Корея и Европейский союз
2 - 4 июня 2014 года Чиангмай, Таиланд	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Азии по традиционным знаниям и традиционным способам использования в рамках КБР	Япония
2 - 6 июня 2014 года Вильм, Германия	Семинар по созданию потенциала для стран Европы по сохранению и восстановлению экосистем в поддержку целевых задач в области биоразнообразия, принятых в Айти	Германия, Канада, Япония, Республика Корея и Европейский союз
6 - 7 июня 2014 года Чиангмай, Таиланд	Региональный семинар по общим подходам в области мониторинга и информационным системам	Япония и Стокгольмский центр устойчивости
9 - 13 июня 2014 года Кампала, Уганда	Региональный семинар по созданию потенциала для стран Африки в целях осуществления Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	Япония, Республика Корея и Европейский союз
14 - 15 июня 2014 года Монреаль, Канада	Семинар по созданию потенциала для малых островных развивающихся государств в целях достижения целевой задачи 9 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по инвазивным чужеродным видам	Япония

Приложение III

**ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА В ОБЛАСТИ
СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО
СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ**

1. Пятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции

Повестка дня	Символ документа	Названия документов	Основные целевые задачи, принятые в Айти
4	UNEP/CBD/WGRI/5/2	Обзор результатов обновления и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и представления пятых национальных докладов	17
5.1	UNEP/CBD/WGRI/5/3	Обзор результатов оказания поддержки в реализации целей Конвенции и ее Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы	Все
5.2	UNEP/CBD/WGRI/5/3/Add.1	Научное и техническое сотрудничество и передача технологий	Все
5,3 года	UNEP/CBD/WG-RI/5/3/Add.2	Механизм посредничества	Все
6	UNEP/CBD/WGRI/5/4	Стратегия мобилизации ресурсов: обзор осуществления	20
6.4	UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.1	Условия и промежуточные этапы полной операционализации целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти	3
6.5	UNEP/CBD/WGRI/5/4/Add.2	Изучение мнений и полезных выводов касательно возможных рисков, выгод и гарантий новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран	20
7.1	UNEP/CBD/WGRI/5/5	Механизм финансирования: обзор осуществления решения XI/5	20
7.2	UNEP/CBD/WGRI/5/5/Add.1	Механизм финансирования: резюме четвертого обзора эффективности Глобального экологического фонда (ГЭФ)	20
8	UNEP/CBD/WGRI/5/6	Обзор достигнутых результатов использования биоразнообразия для искоренения бедности и устойчивого развития	2, 14
9	UNEP/CBD/WGRI/5/7	Обновленный План действий по обеспечению гендерного равенства на период до 2020 года	Все
10	UNEP/CBD/WGRI/5/8	Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами	Все
11	UNEP/CBD/WGRI/5/9	Взаимодействие с субнациональными и местными правительствами	Все
12.1	UNEP/CBD/WGRI/5/10	Доклад о достигнутых результатах мобилизации участия деловых кругов	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 18
12.2	UNEP/CBD/WGRI/5/11	Мобилизация участия других субъектов деятельности и основных групп	Все
13	UNEP/CBD/WGRI/5/12	Предложения по повышению эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и двух протоколов к ней	Все

/...

2. 18-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

Повестка дня	Символ документа	Названия документов	Основные целевые задачи, принятые в Айти
3.1	UNEP/CBD/SBSTTA/18/2	Проект исполнительного резюме с основными положениями четвертого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия	Все
3.2	UNEP/CBD/SBSTTA/18/3	Результаты выполнения целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений на 2011-2020 годы	1,4,5,6,7,9,11,12
4.1	UNEP/CBD/SBSTTA/18/4	Доклад о результатах описания районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов	6,10, 11
	UNEP/CBD/SBSTTA/18/4/Add.1	Проект сводных докладов об описании районов, отвечающих критериям выявления экологически или биологически значимых морских районов	6,10, 11
4.2 и 4.3	UNEP/CBD/SBSTTA/18/5	Устранение воздействия подводного шума и морского мусора на морское и прибрежное биоразнообразие	11
4.4	UNEP/CBD/SBSTTA/18/6	Систематический обзор последствий подкисления океана и предложение по обновлению конкретного плана работы по борьбе с обесцвечиванием кораллов	10
4.5	UNEP/CBD/SBSTTA/18/7	Разработка инструментов и развитие потенциала, включая морское пространственное планирование и инициативы по профессиональной подготовке	6, 10, 11
5.1	UNEP/CBD/SBSTTA/18/8	Регулирование рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве комнатных животных, аквариумных и террариумных видов и в качестве живой наживки и живого корма, и смежные вопросы	9
5.2	UNEP/CBD/SBSTTA/18/9	Обзор работы по инвазивным чужеродным видам и соображения касательно дальнейшей работы	9
6	UNEP/CBD/SBSTTA/18/10	Новые и возникающие вопросы: синтетическая биология	
7	UNEP/CBD/SBSTTA/18/11	Меры стимулирования. Препятствия, встреченные на пути реализации выявленных вариантов устранения, поэтапной ликвидации или реформирования стимулов, пагубно действующих на биоразнообразие	3
8	UNEP/CBD/SBSTTA/18/12	Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам	19
9.1	UNEP/CBD/SBSTTA/18/13	Доклад о разрабатываемых вопросах: включение аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в мероприятия по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;	5, 10, 15

9.2		применение соответствующих мер защиты биоразнообразия в отношении политических подходов и положительных стимулов в вопросах, связанных с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах; методы геоинженерии по управлению климатом	
9.3			
9.4	UNEP/CBD/SBSTTA/18/14	Доклад о разрабатываемых вопросах: сохранение и восстановление экосистем	5, 11, 15
	UNEP/CBD/SBSTTA/18/15	Доклад о разрабатываемых вопросах: определения ключевых терминов в области биотоплива и биоразнообразия	5, 7
	UNEP/CBD/SBSTTA/18/16	Доклад о разрабатываемых вопросах: устойчивое использование биоразнообразия: промысел диких животных и устойчивое управление живой природой	4, 12, 14, 18
	UNEP/CBD/SBSTTA/18/17	Доклад о разрабатываемых вопросах: здравоохранение и биоразнообразие	14

/...